

# *Théâtre* **ARCADE**

FRANCE-FILM A L'HONNEUR  
DE PRESENTER



**M. CHARLES DECHAMPS**

DANS "CE QUE FEMME VEUT"



Mlle Germaine Giroux



M. Henri Letondal

---

### LE PAYSAN GOUAILLEUR

Un touriste, qui conduit un affreux bazou qui vaut tout juste le poids de la ferraille, demande un renseignement à un paysan sur la route, et lui demande le moyen le plus rapide de se rendre à Ottawa.

— Ce n'est pas difficile, répond le paysan; il y a un autobus qui passe dans un quart d'heure, vous n'avez qu'à l'attendre et à monter dedans.

\* \* \*

### REPARTIE NAIVE

Un homme de la campagne est en visite à la ville, et un de ses amis lui fait voir l'intérieur d'une manufacture pour l'intéresser. Le bonhomme aperçoit, sur un mur, une rangée de seaux pleins d'eau et il demande à son ami à quoi ils servent.

— Tu le vois, répond l'ami, c'est inscrit sur les seaux: Pour le feu seulement.

— Oh! dit le campagnard, tu ne me feras jamais croire qu'on allume ici le feu avec de l'eau!

### CHEZ LE TAILLEUR

— Dites donc, monsieur le tailleur, il paraît que vous faites les réparations de toutes sortes au plus juste prix.

— C'est la vérité, monsieur, avez-vous une réparation à me confier?

— Mais oui; voulez-vous me recoudre un pantalon à ce bouton-là?

\* \* \*

### JEU DE MOTS

L'agent — Avez-vous une autorisation?

— Non.

— Alors, accompagnez-moi.

— Volontiers, que voulez-vous chanter?

\* \* \*

### UN GRAND DÉFAUT

— Mon mari est un homme bien gentil mais il a un grand défaut: il est vraiment trop obstiné.

— Comment cela?

— J'ai toutes les peines au monde à le convaincre que j'ai toujours raison.



# France-Film



présente une

## SAISON DE COMEDIE

### AVANT LE LEVER DU RIDEAU

Qu'il nous soit permis d'épiloguer sur le succès de la semaine dernière. Un jeune dramaturge montréalais, M. Ernest Pallascio-Morin, a présenté une pièce inédite... sa troisième. Le public est venu nombreux et il est retourné chez lui surpris très agréablement, voire étonné et amplement satisfait. "La Nuit s'achève" lui a procuré de fortes émotions; il a été tenu en haleine par une intrigue bien menée et il a vécu quelques heures au milieu d'une famille torturée par l'angoisse, malheureuse de voir sombrer son chef dans la nuit de la déraison. En un mot nos amateurs de théâtre ont vu un caractère prendre forme, évoluer, vivre! Or, cela c'est de l'excellent théâtre.

Mais ce qui importe parce que très significatif, c'est que ce caractère soit le fruit du travail d'un auteur canadien-français. Eh bien la voilà la preuve du talent et, en même temps, le beau résultat d'un travail ardu. Pallascio-Morin a été félicité et louangé par la critique. Il y avait pleinement droit. Quant à nous, notre joie est grande d'avoir pu contribuer à ce succès.

France-Film et sa troupe de comédiens entendent aider toute manifestation littéraire et artistique des nôtres. Il n'y a pas de raison pour qu'une bonne pièce canadienne ne soit pas prise en compte comme des oeuvres étrangères. Disons-le en toute franchise et à l'honneur des auteurs, les pièces "Péché de Femme", de Mme Léon-Mercier Gouin et "La Nuit s'achève", d'Ernest Pallascio-Morin s'inscrivent dans nos annales comme deux réussites à tous les points de vues, artistique et commercial compris. Quel plus bel encouragement pour ces deux dramaturges et ceux qui entendent suivre leurs traces. Travail... voilà le grand artisan de tout succès.

\* \* \*

A nouveau cette semaine nous nous retrouvons avec M. Charles Dechamps, Mme Fernande Albany, Mlle Germaine Giroux, Henri Letondal et toute la troupe dans le vaudeville si populaire "Ce que femme veut". Ce sera la semaine de la franche rigolade car chaque fois que le comédien Dechamps paraît en scène il suscite la bonne humeur. Notre public a franchement adopté ce comédien magnifique et voudrait l'applaudir chaque semaine. Entouré comme il l'est

dans "Ce que femme veut" il décrochera encore le gros lot du succès.

\* \* \*

Notre saison se termine avec cette pièce. Nous tenons à remercier tous ceux qui de près ou de loin ont aidé au succès complet de notre saison 1942-43, de beaucoup notre plus importante. Merci à tous sans la moindre exception et au revoir en septembre prochain.

LA DIRECTION



Mme Fernande Albany

## Les auteurs

Etienne Rey est né à Saint-Pardoux (Dordogne) en 1879. Ancien élève de l'Ecole Normale Supérieure, agrégé de grammaire en 1904, il entre comme rédacteur au ministère de l'Instruction publique. Il se révéla d'abord comme un moraliste ingénieux et spirituel avec deux recueils de maximes: "De l'amour" (1909) et "Maximes morales et immorales" (1913). Il avait entre temps abordé le théâtre avec un sombre drame en collaboration avec M. Level: "Sous la lumière rouge" (1911) et une agréable comédie: "Peau Neuve" (1911). Il donna ensuite avec R. de Flers et G. de Caillavet "La Belle Aventure" (1913) et il fit représenter en 1928 une comédie: "Miche". Par la suite ses oeuvres devinrent plus nombreuses. Il cessa d'écrire pour le théâtre le jour où on lui confia la critique dramatique à "Comedia".

Alfred Posznanski dit Savoir est né à Lodz (Pologne) mais a fait toute sa carrière en France. Il débuta au théâtre avec une comédie dramatique: "Le Troisième couvert" que suivit une comédie pleine de verve satirique avec P. Nozière, "Le Baptême".

Avec le même collaborateur il donna ensuite "La Sonate à Kreutzer" (déjà jouée au théâtre Arcade). Puis après la Grande Guerre vinrent une série d'oeuvres d'une donnée fort originale, d'une observation fine, d'un dialogue vif, serré, parfois féroce. Nous citerons: "La huitième femme de Barbe-Bleue", "Banco", "La Couturière de Lunéville", "La Grande-Duchesse et le garçon d'étage", "Lui", "La Petite Catherine", "La Pâtissière du Village" et "Ce que femme veut".

La collaboration de ces deux auteurs toute accidentelle qu'elle fut n'en donna pas moins au théâtre parisien un vaudeville d'un ton nouveau qui renouvela complètement ce genre.

Saison 1942-43

Semaine commençant le vendredi 14 mai en soirée

### UN VAUDEVILLE DE TON RAFFINE

# "Ce que femme veut"

trois actes d'Etienne Rey et Alfred Savoir

## PERSONNAGES

MAXIME DE SAINT-HUBERT . . . . .	MM. Charles Dechamps
CHARMES . . . . .	Henri Letondal
LE MAIRE . . . . .	Marc Forrez
COK . . . . .	Willie Fréchette
LE COMMISSAIRE . . . . .	Georges Toupin
GARÇON D'HOTEL . . . . .	Aimé Grandmaison
NICOLE DE BEAULIEU . . . . .	Mmes Fernande Albany
HELENE . . . . .	Germaine Giroux
LOULOU . . . . .	Denyse Saint-Pierre
MARTHE . . . . .	Elisa Gareau

## SYNOPSIS

Acte I — Une terrasse d'hôtel à la campagne  
Acte II — Le boudoir de Nicole de Beaulieu  
Acte III — La chambre à coucher de Nicole

Les toilettes de Mme Albany sont des créations raoul-jean fouré

DIRECTION ARTISTIQUE:  
**M. HENRI LETONDAL**  
REGISSEUR GENERAL:  
**M. EMILE BOUFFARD**

DECORS:  
**M. MARCEL SALETTE**  
REALISATION SCENIQUE:  
**M. DESIRE DESMARTEAUX**

### Note de la direction

Les personnes arrivant APRES le lever du rideau seront placées durant l'acte—à l'arrière de la salle. Les placiers les dirigeront à leurs fauteuils durant l'entr'acte. A chacun de tenir compte de cette consigne qui sera scrupuleusement observée. Nous l'imposons dans le but de satisfaire aux exigences de tous et chacun.

## La pièce

Il est de formule courante de ne jamais raconter l'intrigue d'un vaudeville parce que ce genre de pièce repose sur tant d'imprévu qu'aussitôt le chat sorti du sac, l'intérêt diminue. Nous allons nous conformer à la consigne. Néanmoins nous dirons que l'histoire de "Ce que femme veut" repose sur une bien amusante manie du personnage principal. Chaque fois qu'il doit se marier... il disparaît! C'est le fiancé introuvable au moment où on aurait tant besoin de lui.

Détail assez curieux à dire, ce vaudeville fut écrit en commençant par la fin; Etienne Rey alla trouver Alfred Savoir avec un dernier acte tout fait. Naturellement il fallait en écrire deux autres qui auraient préparé, pour les spectateurs, le dénouement que les auteurs possédaient déjà. Le tour de force fut réussi, si inusité qu'il puisse paraître. "Ce que femme veut"... elle le veut bien! Pour épouser son fuyard de fiancé, l'héroïne emploiera même la manière forte à la grande joie des spectateurs. Domage! Nous aimerions en dire plus long mais votre plaisir perdrait infiniment de son piquant. Dans un vaudeville l'action ne doit jamais languir et le dialogue doit être étincelant. Or, là-dessus faites confiance aux deux auteurs.

Ce sont deux boulevardiers parisiens comme il ne s'en verra plus. Tous deux ont déversé les trouvailles de leur esprit dans "Ce que femme veut" et l'élan comique ne les entraîne jamais dans les méandres du grossier, de l'effet vulgaire. C'est de ton raffiné; la finesse du trait peut mordre parfois en chair vive car l'observation est aiguë mais jamais au grand jamais les auteurs sacrifient la logique pour le plaisir d'amuser.

Achète BIEN qui  
achète chez

**Dupuis Frères**  
LIMITEE

Au service du public depuis 1868

**TAIT-FAVREAU** LIMITEE

LORENZO FAVREAU, O.O.D., président

EXAMEN  
de la  
**VUE**  
et troubles  
musculaires de l'oeil

Spécialiste Optométriste

**LORENZO FAVREAU, o.o.d.**

et ses assistants

Ajustement:  
**LUNETTES**  
et  
**VERRES**  
correcteurs

Bureau du Centre:  
265 Est, rue Ste-Catherine  
Tél.: LA. 6703

Optométristes-Opticiens licenciés  
"Bacheliers en optométrie"

Bureau du Nord:  
6890, rue Saint-Hubert  
Tél.: CA. 9344



M. Marc Forrez



Mlle Denyse Saint-Pierre

### GAFFE SUR GAFFE

Au cours d'une réception, une jeune femme demande à un monsieur :

—Pourriez-vous me dire qui est cet homme si laid qui est en ce moment debout près du piano ?

—Certainement, madame, c'est mon frère.

La jeune femme s'aperçoit alors qu'elle vient de commettre une gaffe et veut s'en excuser.

—Oh ! dit-elle, pardonnez-moi ma folle question, je ne sais vraiment pas à quoi je pensais ; j'aurais bien pu me douter que c'est en effet votre frère, il vous ressemble tellement !

\* \* \*

### SEULEMENT UNE BOUCHEE

Un homme qui a un appétit formidable dîne chez des amis et à la fin du repas la dame de la maison lui demande s'il veut un peu de tarte aux pommes.

— Tout de même, répond notre homme, car j'aime bien la tarte, mais je n'en prendrai qu'une bouchée.

La dame appelle alors la servante :

— Marie, dit-elle, apportez une tarte entière à monsieur.

### ELLE ETAIT SI GROSSE

L'autre jour, je fus témoin de la petite scène suivante dans le tramway.

J'étais en arrière du char. J'aperçois une dame, une grosse femme, grosse, mes amis, grosse comme je n'en ai jamais vue.

Faut vous dire qu'elle avait beaucoup de misère à embarquer. Enfin elle y réussit, mais guère sans peine. S'adressant alors au conducteur :

—Monsieur, si vous n'aviez été seulement que la moitié d'un homme, vous m'auriez donné la main et m'auriez aidé à monter.

—Ma chère dame, fut la réponse du conducteur, si vous n'aviez été que la moitié d'une femme, je vous aurais bien prise dans mes bras.

\* \* \*

### IL EST TOUJOURS MAL

—Il y a dans la langue française un mot qui est toujours prononcé "mal", même par ceux qui connaissent le mieux cette langue et qui en ont le meilleur accent.

—Pas possible ! Quel mot est-ce donc ?

—Le mot "mal", bien entendu.

## IL COMPRENAIT, MAINTENANT

Paul a 8 ans et joli petit garçon. Depuis 5 minutes, il regarde sa mère d'un air pensif.

Sa mère était en train de se poudrer, se farder et se mettre une perruque blonde. Tout à coup, il demande à sa mère, devant son père:

— Quel âge as-tu, maman?

— J'ai 38 ans, mon chéri.

— Et toi, papa, quel âge as-tu?

— J'ai 40 ans, mon enfant.

— Pourquoi, papa, que tu n'as plus de cheveux sur la tête?

— Ils sont tous tombés quand j'étais jeune, mon chou.

— Je comprends, maintenant, maman les a ramassés pour les mettre sur sa tête afin de paraître plus jeune.

\* \* \*

## FLATTERIES MOQUEUSES

Une dame. — Je pense que tous les jolis garçons se sont abstenus d'assister à ce dîner.

Le monsieur (à côté d'elle). — Je pense que toutes les jolies femmes sont, au contraire, présentes.

La dame (flattée). — Oh, naturellement, vous n'êtes pas compté, cher monsieur, dans ma remarque.

Le monsieur. — Comme vous dans la mienne, chère madame!

## FAUSSE JOIE

— Mon petit mari, serais-tu content si je te donnais un chèque de cent piastres?

— Mais certainement!

— Eh bien, le voilà... Tu n'as plus qu'à le signer.

\* \* \*

## EMPRUNT EPHEMERE

— Dis-moi donc, mon vieux copain, c'est pas pour te reprocher quelque chose, mais il y a six mois, quand tu m'as emprunté cinq piastres, tu m'as dit que ce ne serait pas pour longtemps, peut-être un jour au plus.

— Je t'ai dit la vérité, mon vieux; ce cinq piastres, je ne l'ai pas gardé plus de deux heures.

\* \* \*

## TARTES INQUIETANTES

Un mendiant se présente à la porte d'une maison et demande de quoi manger à la dame de la maison qui voudrait bien se débarrasser de lui.

— Ecoutez, lui dit-elle, je vais vous donner toute une tarte aux pommes que j'ai faite moi-même, seulement c'est pour que vous ne reveniez plus.

— Bien, répond l'autre, vous connaissez mieux que moi les tartes que vous faites.

## Cordial merci à tous les fournisseurs de l'Arcade

Toutes les Chansons!

Tous les Disques!

LA CHANSON FRANÇAISE Enr.

4453 SAINT-DENIS - HARbour 3821

DUPUIS & FRERES Ltée

Draperies — Tapis — Tentures

865 RUE STE-CATHERINE EST - PL. 5151

Les meubles de la scène sont fournis par:

National House Furniture

1990, Est STE-CATHERINE - CH. 5283

M. ALEX FAUCHER

Fourrures de grand luxe

1272 Est, rue Ste-Catherine — FR. 1127

O. SAINT-JEAN Ltée

BIJOUTIER

1215, rue STE-CATHERINE Est - CH. 3146

MORENCY FRERES

Encadrements — Tableaux

458, rue STE-CATHERINE Est - HA. 6894

Pour vos fleurs...

*Mme A. La Fleur*  
DOLLARD  
8115

7118 ST-DENIS

# ST-DENIS


Présentement à l'affiche

**1<sup>ÈRE</sup> FOIS au CANADA**

La CÉLÈBRE CANTATRICE INTERNATIONALE

*Martha*  
**EGGERTH**

dans  
*"La Baronne  
qui  
chante"*



EN PROGRAMME DOUBLE AVEC

PRODUCTION U.S.A.



Jean **CHEVRIER**  
DANS  
**"GRAND PÈRE"**

LA PETITE  
JACOTTE ★

AVEC PIERRE LARQUEY ★ JOSSELINE GAËL

Imprimerie Lespérance Frères, 1325 est, rue Craig, Montréal

Tél. AMherst 5935